



Deutsch	Bedienungsanleitung.....	3
Englisch.....	Operating Instructions.....	6
Italiano	Istruzioni d'uso	10
Français	Notice d'utilisation	13
Espanol.....	Instrucciones para el manejo	16
Português.....	Instruções de utilização.....	19
Nederland.....	Gebruiksaanwijzing.....	22
Dansk	Bedjeningsvejledning	25
Norsk	Bruksanvisning	28
Suomi	Käyttöohje.....	31
Svenska	Bruksanvisning	34
Ελληνικά	Οδηγίες χειρισμού.....	37
Türkçe	Kullanım kılavuzu.....	40
Polski	Instrukcja obsługi	43
Magyar	Kezelési Utasítás	46
Česky	Návod k obsluze.....	49
Slovensky	Návod na obsluhu	52
Română.....	Instrucțiuni de utilizare.....	55
Slovensko.....	Navodila za uporabo	58
Български.....	Ръководство на потребителя	61
Eesti.....	Kasutusjuhend	64
Lietuvių.....	Vartojimo informaciją	67
Latviešu	Ekspluatācijas instrukcija	70
Русский	Руководство по эксплуатации	73
Shqip	Manuali gjermanisht shqip.....	76
Hrvatski	Uputstvo za opsluživanje	79
Srpski	Uputstvo za rad	82
Македонски	Упатство за употреба	85
ქართული	ექსპლუატაციის წესი	88
Հայերեն.....	Գործիքի և օգտագործման վերաբերյալ ինֆորմացիազ	91
中文.....	操作指南	94
日本語	取扱説明書	97
عربي	دليل الاستخدام	100
Монгол.....	Ашиглалтын заавар	104
Україна.....	посібник з експлуатації	107



Safety Rules



WARNING: Non-observance of the safety rules while working with the hot air tool can lead to fire, explosion, electric shock or burns. Read the operating instructions before using the tool and always observe the safety rules. Save these instructions and give them to persons that have not been instructed before they use the tool.



WARNING: A damaged casing or an opened unit can lead to a hazardous electric shock. Do not open the unit and do not put a damaged unit into operation. Do not drill into the casing, e.g., to attach a company label. Before any work on the unit, pull the mains plug.



WARNING: A damaged power cord can lead to a hazardous electric shock. Check the power cord regularly. Do not operate the unit when the power cord is damaged. Always have a damaged cord replaced through a specialist. Do not wrap the cord around the unit and protect it from oil, heat and sharp edges. Do not carry the unit by the cord and do not use the cord to pull the plug from the outlet.



WARNING: Do not work in rain or in a moist or wet environment. This can lead to a hazardous electric shock. Keep the unit dry. Store the unit in a dry location when not in use. Consider the weather conditions. Do not work in wet sanitary facilities. Avoid body contact with grounded cables or surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.



WARNING: Connect power tools that are used in the open via a residual current circuit breaker (RCCB).



WARNING: Danger of explosion! The hot air tool can explosively ignite combustible fluids and gases. Do not work in a potentially explosive environment. Check the surrounding before starting to work. Do not work on fuels or gas containers or in their vicinity, even when they are empty.



WARNING: Danger of fire! Heat can reach combustible materials that are hidden behind coverings, in ceilings, floors or cavities, and ignite them. Inspect the work area before starting to work and in case of doubt, abstain from using the hot air tool. Do not point the unit at the same spot for extended periods.



WARNING: Danger of fire! An unsupervised operating hot air tool can set fire to objects that are close by. The unit must be supervised at all times during operation. When allowing the switched off unit to cool down, always place it down vertical and standing. Allow the unit to cool down completely.



WARNING: Danger of fire! When working plastics, varnish or similar materials, gases develop that are easily inflammable and can lead to explosions. Be prepared for flames to develop and keep suitable fire-extinguishing means at hand.



WARNING: Danger of intoxication! When working plastics, varnish or similar materials, gases develop that can be aggressive or toxic. Avoid breathing in vapours, even when they appear to be harmless. Always provide for good ventilation of the work area or wear a respirator.



WARNING: Danger of injury! The hot air jet can injure persons or animals. Touching the hot tube of the heating element or the nozzle leads to skin burns. Keep children and other persons away from the unit. Do not touch the tube of the heating element or the nozzle when they are hot. Do not use the unit as a hair dryer; it develops much more heat than a hair dryer. Do not use the unit to heat up fluids or to dry objects or materials that are destroyed through the influence of hot air.



WARNING: Unintentional starting or unexpected switching on of the heating element after actuation of the thermal relay can lead to injuries. Make sure that the switch is set to OFF when connecting the unit to the mains supply. Switch the unit OFF when the thermal relay has actuated.



WARNING: Danger of injury! Using an air-flow reflection nozzle that is not suitable for your unit can lead to burns. Use only original accessories for your model that are listed in these operating instructions.



WARNING: Danger of injury and fire! The hot air tool is dangerous for children. Keep the hot air tool out of the reach of children.



DANGER: Danger of overheating! Incorrect handling can lead to an accumulation of heat and thus damage the unit. Do not operate the unit when it is placed down horizontally or when pointed downward. The air-intake opening and the nozzle must not be covered. Use only nozzles that are suitable for your unit.



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The unit, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.



English - 7 -

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS*

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

READ THESE INSTRUCTIONS

Warning: Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. **LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.**

Persons removing paint should follow these guidelines:

1. Move the work piece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
3. Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
4. Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
5. Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
- 6.* Wear dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often. **DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.**
7. Use caution when operating the heat gun. Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.
8. Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
9. Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. **DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM.** Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.
10. At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
11. Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

* Applicable for cUL listed products only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Putting into Operation

Observe the mains voltage: The voltage of the power source must agree with the value given on the name-plate of the unit. Extension cords must have a conductor cross section of 2 x 1.5 mm² min.

Switching On:

- A:** Set the switch 1 to I or II.
- B:** Set the switch 1 to I or II. Set the temperature controller 2 as required.
- C:** Set the switch 1 to I. Select the desired program or program the temperature and air flow as required (see "Settings").

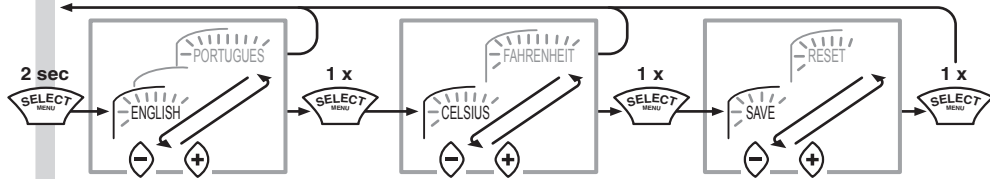
Switching Off:

- Set the switch 1 to 0.
- To cool the unit off, set the switch 1 to II and the temperature controller 2 to MIN. When the unit has cooled off, set the switch 1 to 0.
- To cool off the unit, have it operate on COOL DOWN (see "Settings"). When the unit has cooled off, set the switch 1 to 0.

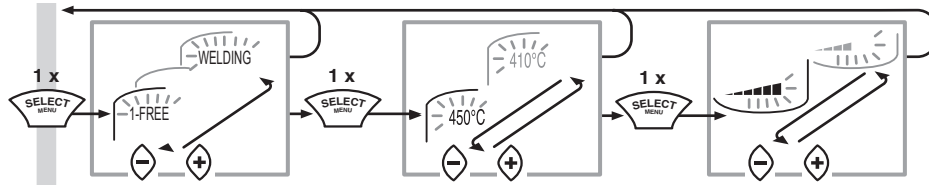
Adjusting the Settings on the Display 2

Begin the selection with the SELECT pushbutton (menu). Note: When an indication flashes in the display, a change can be initiated with either PLUS or MINUS. Repeated actuation of SELECT leads to the next step.

Language selection, temperatur



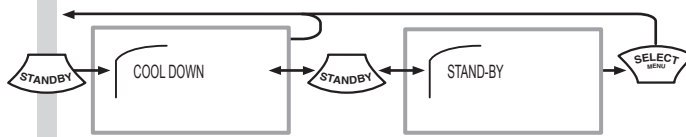
Selecting the function program



- | | | | |
|---------------------|----------|------------------------|----------|
| 1. 1-Free setting | 80 °C/5 | 8. Welding PPEPDM | 280 °C/5 |
| 2. 2-Free setting | 80 °C/5 | 9. Welding HD-PE | 300 °C/3 |
| 3. Shrinking | 450 °C/5 | 10. Welding PP | 320 °C/3 |
| 4. Forming | 500 °C/4 | 11. Welding PVC-U | 340 °C/3 |
| 5. Soldering copper | 650 °C/3 | 12. Welding ABS | 360 °C/3 |
| 6. Drying paint | 650 °C/5 | 13. Welding PC | 370 °C/3 |
| 7. Paint stripping | 425 °C/5 | 14. Welding floor-foil | 450 °C/3 |

The keyword of the selected function program is indicated by flashing. Longer text begins to move after 2 seconds and returns to the keyword after 2 passes. Within this period, the SELECT pushbutton can be pressed again to adjust the temperature or the air flow.

Selecting STANDBY or COOL DOWN



- Select STANDBY when interrupting your work for short time. The energy absorption is reduced.
- At the end of your work, always select COOL DOWN. When the unit has cooled off, switch it off and pull the plug from the receptacle.

Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT : Lors du travail avec l'appareil à air chaud, le non-respect des instructions de sécurité peut provoquer un incendie, une explosion, une décharge électrique ou des brûlures. Avant d'utiliser l'appareil, lire les instructions d'utilisation et respecter toujours les instructions de sécurité. Conserver les instructions d'utilisation et les donner à une personne non-initiée avant que celle-ci ne travaille avec cet appareil.



AVERTISSEMENT : Un carter endommagé ou un appareil ouvert peut provoquer une décharge électrique mortelle. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas mettre en service un appareil endommagé. Ne pas perforez le carter, par ex. pour y fixer la plaque caractéristique. Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.



AVERTISSEMENT : Un câble de raccordement endommagé peut provoquer une décharge électrique mortelle. Vérifier régulièrement le câble de raccordement. Ne jamais utiliser un appareil dont le câble est endommagé. Faire toujours remplacer un câble endommagé par un spécialiste. Ne pas enrouler le câble sur l'appareil et ne pas mettre l'appareil en contact avec des huiles, une source de chaleur ou des bords tranchants. Ne pas soulever l'appareil par le câble et ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble.



AVERTISSEMENT : Ne pas travailler sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ceci peut provoquer une décharge électrique mortelle. Maintenir l'appareil sec. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec. Tenir compte des conditions météorologiques. Ne pas travailler dans des salles de bains humides. Ne pas toucher des conduites ou appareils de l'isolation domestiques reliés à la terre, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.



AVERTISSEMENT : Brancher les outils électriques qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel.



AVERTISSEMENT : Risque d'explosion ! L'appareil à air chaud peut enflammer de façon explosive des liquides et gaz inflammables. Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion. Avant de commencer les travaux, inspecter les lieux. Ne pas travailler à proximité ou sur des carburants ou contenueurs de gaz, même si ceux-ci sont vides.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! La chaleur peut atteindre des matériaux inflammables qui sont cachés derrière des revêtements, dans des plafonds, des sols ou des espaces creux et les enflammer. Avant de commencer les travaux, vérifier la zone de travail et au cas où la situation ne serait pas claire, renoncer à l'utilisation de l'appareil à air chaud. Ne pas garder l'appareil trop longtemps orienté sur le même endroit.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! Un appareil à air chaud non surveillé peut enflammer des objets se trouvant à proximité. Toujours utiliser l'appareil sous surveillance. Une fois l'appareil arrêté, le mettre dans une position verticale pour le laisser refroidir. Laisser refroidir complètement l'appareil.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! Le travail sur des matières plastiques, des vernis ou des matériaux similaires peut générer des gaz facilement inflammables qui peuvent exploser. S'attendre à ce que des flammes soient générées et avoir à disposition des extincteurs appropriés.



AVERTISSEMENT : Danger d'intoxication ! Le travail sur des matières plastiques, des vernis ou des matériaux similaires peut générer des gaz facilement inflammables qui peuvent être agressifs ou toxiques. Éviter d'inhaler des vapeurs même si celles-ci ne semblent pas présenter de danger. Toujours bien aérer la zone de travail ou porter un masque respiratoire.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! Le jet à air chaud peut blesser des personnes ou des animaux. Toucher le tuyau chaud de l'élément de chauffage ou de la buse entraîne des brûlures. Tenir les enfants et autres personnes à distance de l'appareil. Ne pas toucher le tuyau de l'élément de chauffage ni la buse quand ceux-ci sont chauds. Ne pas utiliser l'appareil comme sèche-cheveux, il devient beaucoup plus chaud qu'un sèche-cheveux. Ne pas utiliser l'appareil pour chauffer des liquides ou pour sécher des objets et des matériaux qui pourraient être détruits par les effets de l'air chaud.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! Un démarrage non-intentionné ou une mise en fonctionnement inattendu du chauffage après le déclenchement du thermostat peut entraîner des blessures. S'assurer que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position « Arrêt » quand l'appareil est raccordé au réseau électrique. Mettre l'appareil hors fonctionnement quand le thermostat s'est déclenché.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! L'utilisation d'une buse avec une conduite d'arrivée d'air qui n'est pas appropriée à votre appareil, peut entraîner des brûlures. N'utiliser que des accessoires d'origine indiqués pour votre modèle dans la présente notice d'utilisation.



AVERTISSEMENT : Risque de blessures et de brûlures ! L'appareil dans air chaud est dangereux pour les enfants. Garder l'appareil à air chaud dans un endroit inaccessible pour les enfants.



ATTENTION : Danger de surchauffe ! Un mauvais maniement peut entraîner une accumulation de chaleur et endommager l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à plat ou toujours orienté vers le bas. L'orifice d'aspiration de l'air et la buse ne doivent pas être bouchés. N'utiliser que des buses conçues pour votre appareil.



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets. Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage approprié.

Mise en service

Attention à la tension du réseau : La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les câbles de rallonge doivent avoir un diamètre d'au moins $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$.

Mise en fonctionnement :

- A :** Mettre l'interrupteur 1 sur I ou II.
B : Mettre l'interrupteur 1 sur I ou II. Régler le thermorégulateur 2 suivant besoin.
C : Mettre l'interrupteur 1 sur I. Choisir le programme souhaité ou programmer la température et l'arrivée d'air comme vous le désirez (voir « Réglages »).

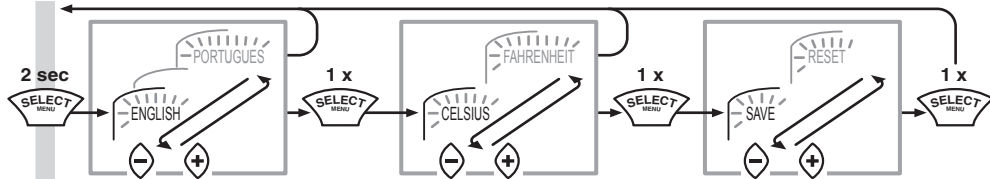
Arrêt :

- Mettre l'interrupteur 1 sur 0.
 Pour laisser refroidir l'appareil, mettre l'interrupteur 1 sur II et le thermorégulateur 2 sur MIN. Une fois l'appareil refroidi, mettre l'interrupteur 1 sur 0.
 Pour laisser refroidir l'appareil, faire fonctionner l'appareil sur COOL DOWN (voir « Réglages »). Une fois l'appareil refroidi, mettre l'interrupteur 1 sur 0.

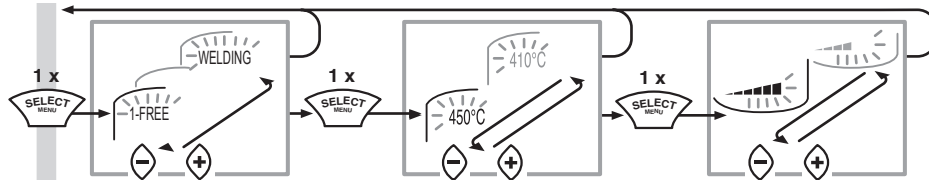
C Effectuer des réglages sur l'afficheur 2

Lancer la sélection en appuyant sur la touche SELECT (Menu). Remarque : Quand une indication clignote sur l'afficheur, il est possible d'effectuer une modification avec les touches PLUS ou MOINS. Actionner de nouveau SELECT pour passer à l'étape suivante.

Sélection de langue, température



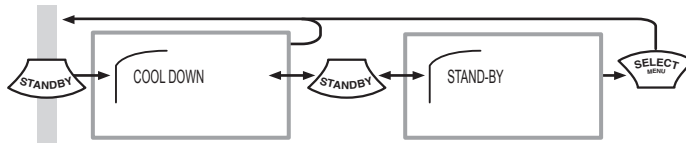
Choisir le programme



- | | | | |
|-------------------------|----------|-------------------------|----------|
| 1. Selection libre-1 | 80 °C/5 | 8. Souder PPEPDM | 280 °C/5 |
| 2. Selection libre-2 | 80 °C/5 | 9. Souder HD-PE | 300 °C/3 |
| 3. Retracter | 450 °C/5 | 10. Souder PP | 320 °C/3 |
| 4. Former a l'air chaud | 500 °C/4 | 11. Souder PVC-U | 340 °C/3 |
| 5. Souder a l'etain | 650 °C/3 | 12. Souder ABS | 360 °C/3 |
| 6. Secher peinture | 650 °C/5 | 13. Souder PC | 370 °C/3 |
| 7. Decaper peinture | 425 °C/5 | 14. Souder sol-feuilles | 450 °C/3 |

Le mot clé du programme de fonction choisi est affiché et clignote. Le texte plus long commence à passer au bout de 2 sec. et après 2 passages revient au mot clé. Pendant ce temps, la touche SELECT peut être actionnée de nouveau pour adapter la température ou le débit d'air.

Choisir STANDBY ou COOL DOWN



- Choisir STANDBY, si le travail n'est interrompu que pour une courte durée. L'absorption en énergie est réduite.
- A la fin du travail, toujours choisir COOL DOWN. Une fois l'appareil refroidi, le mettre hors fonctionnement et retirer la fiche de la prise de courant.

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA: En caso de no atenerse a estas instrucciones de seguridad al trabajar con el decapador por aire caliente, ello puede comportar un incendio, explosión, electrocución o quemadura. Antes de la utilización del aparato lea las instrucciones de manejo y respete siempre las prescripciones de seguridad. Guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro y entréguelas antes de su utilización a aquellas personas que no estén familiarizadas con el uso del aparato.



ADVERTENCIA: Una carcasa dañada o un aparato abierto puede provocar una electrocución. Jamás abra el aparato, ni utilice el aparato si éste estuviese deteriorado. No taladre la carcasa, p. ej. para fijar un rótulo a ella. Antes de cualquier manipulación en el aparato saque el enchufe de la red.



ADVERTENCIA: Un cable de conexión dañado puede provocar una electrocución. Controle con regularidad el estado del cable de conexión. No ponga a funcionar el aparato si estuviese dañado el cable. Recorra siempre a un profesional para hacer cambiar un cable dañado. No enrolle el cable sobre el aparato y protéjalo del aceite, calor y de las esquinas cortantes. No transporte el aparato asíéndolo del cable ni tire de éste para sacar el enchufe de la toma de corriente.



ADVERTENCIA: No utilice el aparato con lluvia ni en un entorno húmedo. Podría electrocutarse. Mantenga seco el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco. Al trabajar tenga en cuenta las condiciones meteorológicas. No trabaje en cuartos sanitarios mojados. No toque conductores ni instalaciones o aparatos domésticos conectados a tierra como p. ej. tuberías, radiadores, cocinas o refrigeradores.



ADVERTENCIA: Conecte las herramientas eléctricas utilizadas a la intemperie a través de un fusible diferencial (FI).



ADVERTENCIA: ¡Peligro de explosión! El decapador por aire caliente puede incendiar repentinamente líquidos y gases inflamables. No trabaje en un entorno con peligro de explosión. Antes de comenzar a trabajar examine detenidamente el entorno. No trabaje en las proximidades de depósitos de combustible o gas, ni en los propios depósitos, incluso si éstos estuviesen vacíos.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de incendio! El calor puede llegar a incendiar materiales combustibles que pudieran estar ocultos detrás de revestimientos, techos, suelos u oquedades. Antes de comenzar a trabajar inspeccione la zona de trabajo al respecto, y si estuviese inseguro, prescinda de la utilización del decapador por aire caliente. No mantenga orientado prolongadamente el aparato contra un mismo punto.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de incendio! Un decapador por aire caliente sin vigilar puede llegar a incendiar objetos que se encuentren cerca. Siempre esté presente al dejar funcionar el aparato. Solamente deposite en posición vertical el aparato tras desconectarlo. Deje que se enfríe completamente.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de incendio! Al calentar plástico, barniz o materiales similares se producen gases fácilmente inflamables que pueden explotar. Esté alerta para que no sea sorprendido por una posible llama y tenga a mano un dispositivo de extinción adecuado.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de intoxicación! Al calentar plástico, barniz o materiales similares se producen gases que pueden ser agresivos o tóxicos. Evite aspirar los vapores producidos aunque aparenten ser inofensivos. Siempre mantenga bien ventilado el puesto de trabajo o colóquese un equipo de protección respiratoria.



ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesión! El chorro de aire caliente puede lesionar a personas o animales. El contacto con el tubo de caldeo o la boquilla caliente provoca quemaduras en la piel. Mantenga alejado del aparato a niños y otras personas. No toque el tubo de caldeo ni la boquilla caliente. No utilice como secador de pelo el aparato, ya que en éste se alcanzan unas temperaturas muy superiores. No emplee el aparato para calentar líquidos ni para secar objetos o materiales que se deterioren por efecto del aire caliente.



ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesión! Una puesta en marcha fortuita, o la conexión inesperada de las resistencias de caldeo después de haberse activado la protección térmica, puede causar un accidente. Cerciérese de que esté desconectado el interruptor al conectar el aparato a la red. Desconecte el aparato si se hubiese activado la protección térmica.



ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesión! La utilización de una boquilla con una conducción de aire inadecuada para su aparato puede provocar quemaduras. Solamente use los accesorios originales que se recomiendan en estas instrucciones de manejo para el modelo utilizado.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de lesión e incendio! El decapador por aire caliente es peligroso para los niños. Guarde el decapador por aire caliente fuera del alcance de los niños.



PRECAUCIÓN: ¡Peligro de sobrecalentamiento! Un manejo inadecuado puede provocar una acumulación de calor en el interior del aparato capaz de deteriorarlo. No deje trabajar continuamente el aparato manteniéndolo acostado u orientando hacia abajo. No tape las rejillas de entrada de aire ni la boquilla. Solamente use las boquillas adecuadas para su aparato.



Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios. Recomendamos entregar el aparato, los accesorios y embalajes a los puntos de recogida previstos para que sean sometidos a un reciclaje ecológico.

Puesta en marcha

Observar la tensión de red: La tensión de alimentación deberá coincidir con la tensión indicada en la placa de características del aparato. Los cables de prolongación deberán tener una sección mínima de 2 x 1,5 mm².

Conexión:

- A:** Coloque el interruptor **1** en la posición I o II.
- B:** Coloque el interruptor **1** en la posición I o II. Ajuste el regulador **2** a la temperatura deseada.
- C:** Coloque el interruptor **1** en la posición I. Seleccione el programa deseado, o programe la temperatura y el caudal de aire de acuerdo a sus necesidades de trabajo (ver "Ajustes").

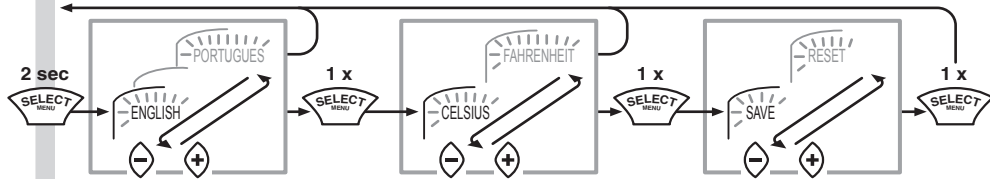
Desconexión:

- Coloque el interruptor **1** en la posición 0.
- Para refrigerar el aparato ajustar el interruptor **1** en la posición II y el regulador de temperatura **2** en la posición MIN. Una vez que el aparato se haya enfriado, ajuste el interruptor **1** en la posición 0.
- Para refrigerarlo, deje funcionar el aparato en COOL DOWN (ver "Ajustes"). Una vez que el aparato se haya enfriado, ajuste el interruptor **1** en la posición 0.

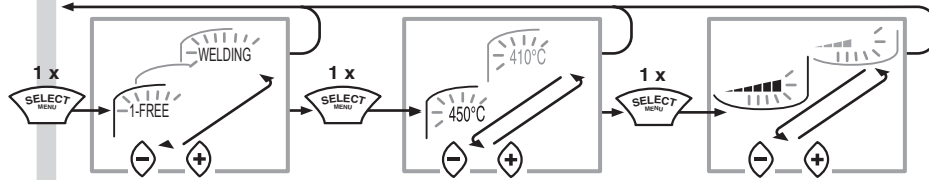
Ejecución de los ajustes con el display 2

Arrancar el modo de selección pulsando la tecla SELECT (Menu). Observación: si el elemento representado se pone a parpadear en el display puede modificarse el valor con MAS o MENOS. Pulsando nuevamente la tecla SELECT se salta al paso siguiente.

Selección de idioma, temperatura



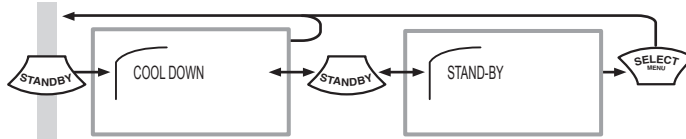
Selección de una función programada



1. Selección libre-1	80 °C/5	8. Soldar PPEPDM	280 °C/5
2. Selección libre-2	80 °C/5	9. Soldar HD-PE	300 °C/3
3. Retroer	450 °C/5	10. Soldar PP	320 °C/3
4. Formar	500 °C/4	11. Soldar PVC-U	340 °C/3
5. Soldar con estano	650 °C/3	12. Soldar ABS	360 °C/3
6. Secar pinturas	650 °C/5	13. Soldar PC	370 °C/3
7. Desprendimiento de pinturas	425 °C/5	14. Soldar suelos-folios	450 °C/3

El nombre de la función programada seleccionada se representa de forma intermitente. Si el texto es largo, éste comienza a rotar después de 2 s y, después de haber rotado 2 veces, se muestra de nuevo el nombre de la función. Durante este tiempo puede volver a pulsarse la tecla SELECT para adaptar la temperatura o el caudal de aire.

Selección de STANDBY o COOL DOWN



- Seleccione STANDBY si interrumpe brevemente su trabajo. Con ello se reduce la energía consumida.
- Siempre seleccione COOL DOWN tras haber finalizado un trabajo. Desconecte el aparato una vez que éste se haya enfriado, y saque el enchufe de la toma de corriente.

**Deutsch****Konformitätserklärung**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bestätigt, dass die Heissluft-Geräte

HG5012, HG551V, HG651C

hergestellt von

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

in der von uns in Verkehr gebrachten

Ausführung die EG-Richtlinien

2006/42, 2004/108, 2011/65

erfüllen und folgende Normen angewendet wurden:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Änderungen vorbehalten

Français**Déclaration de conformité**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

atteste que les souffleries à air chaud

HG5012, HG551V, HG651C

fabriquées par

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

dans la version que nous avons mise en

circulation, répondent aux directives CE

2006/42, 2004/108, 2011/65

et les normes suivantes y ont été

appliquées :
**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Sous réserve de modifications

Nederlands**Verklaring van overeenstemming**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bevestigt dat de warme-luchtventilatoren

HG5012, HG551V, HG651C

geproduceerd door

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

in de door ons in omloop gebrachte

uitvoering, voldoen aan de EG-richtlijnen

2006/42, 2004/108, 2011/65

en aan de bepalingen van de volgende normen:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Wijzigingen voorbehouden

English**Declaration of conformity**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

hereby declares the hot air tools

HG5012, HG551V, HG651C

manufactured by

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

released by us, fulfill the provisions of the EC directives

2006/42, 2004/108, 2011/65

and the following standards were applied:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Subject to change without notice

Español**Declaración de conformidad**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

certifica que los soplantes de aire caliente

HG5012, HG551V, HG651C

fabricados por

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

en la versión que hemos introducido en circulación, cumplen con las directivas de la CE

2006/42, 2004/108, 2011/65

y que se les han aplicado las siguientes normas:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

A salvo de posibles modificaciones.

Dansk**Overensstemmelseserklæring**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekræfter hermed at varmluftsblæseren

HG5012, HG551V, HG651C

fremstillet af

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

i den udførelse som er markedsført af os, opfylder EU-direktiverne

2006/42, 2004/108, 2011/65

under følgende normer:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Ret til ændringer forbeholdes

Italiano**Dichiarazione di conformità**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

conferma che i soffianti di aria calda

HG5012, HG551V, HG651C

prodotti da

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

nella versione messa da noi in circolazione soddisfano le direttive CE

2006/42, 2004/108, 2011/65

sono inoltre state applicate le seguenti norme:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Con riserva di modifiche

Português**Declaração de conformidade**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

confirma, que os ventiladores de ar quente

HG5012, HG551V, HG651C

fabricados por

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

na versão por colocada no mercado, cumprem as directivas CE

2006/42, 2004/108, 2011/65

e que formam aplicadas as seguintes normas:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Reserva-se o direito a alterações

Norsk**Samsvarserklæring**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekrefter, at varmluftventilatoren

HG5012, HG551V, HG651C

produsert av

**Leister Technologies AG,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil**

tilsvarer den markedsførte modellen i henhold til konstruksjon og utførelse, i samsvar med EU-direktivene

2006/42, 2004/108, 2011/65

og følgende normer ble anvendt:

**EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
EN 60335-2-45, EN 50581**

Rett til endringer forbeholdes





Headquarters

MAKITA Corporation
3-11-8 Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK 15 8JD, United Kingdom

Art.-Nr. 127.129, BA MAKITA, 21.05.2013